



L A   A R T E S A N I A

A C T U A L   D E

L O S   I N D I O S   G U A Y A B E R O S .

Fabricación , uso y mercadeo de elementos artesanales de  
los integrantes de esta Etnia .

E d i l b e r t o   M a r t í n e z   M i r a n d a .

G r a n a d a ,   d i c i e m b r e   2 0   d e   1 . 9 9 5

S U M A R I O .

Nombre del Proyecto : La Artesanía actual de los Indios Guayaberos .

Director : Edilberto Martínez Miranda

Manifestación cultural : Literatura y Artesanía

Actividad Cultural : Recuperación oral 4 hi fotográfica de la memoria histórica y etnográfica de las Comunidades Indígenas de Caño La Sal , Caño La Ceiba y Barrancón .

Localización : Municipio de Puerto Concordia  
Departamento del Meta .

Solicitante : Edilberto Martínez Miranda

Domicilio : Calle 31A Nro. 7A-32  
Barrio el Porvenir - Granada- M -

Costo : \$ 5.384.500.

Duración del proyecto : Tres (3) meses

Sede de la investigación : Puerto Concordia - Meta -

Fecha de presentación : Diciembre 20 de 1.995

E L P R O Y E C T O .

IDENTIFICACION : LA ARTEANIA ACTUAL DE LOS INDIOS GUAYABEROS .

F O R M A T O I D - O I

1.1 PROBLEMA O NECESIDAD :

1.1.1 Hacer un diagnóstico del estado actual de la producción de elementos artesanales en las Comunidades Indígenas Guayaberas ubicadas en la parte Sur del Departamento de el Meta . ✓

Recuperar en este aspecto específico la memoria cultural y etnográfica de estas Comunidades . ✓

2  
1 } Producir una cartilla que sirva para hacer la divulgación correspondiente sobre el tema . ✓

Exaltar los valores culturales de los Indios Guayaberos .

Crear una conciencia de preservación de las costumbres

de esta Etnia , que cada vez se encuentra mas penetrada culturalmente por la presencia de los Blancos .

Creación de un entorno necesario para la proyección de futuros investigadores regionales .

Creación de un mercado racional para su producción artesanal que les ofrezca otras entradas económicas que solucionen en parte sus necesidades .

#### 1.1.2 CAUSAS DEL PROBLEMA :

La presencia en la zona de numerosos colonos que han venido tras la propiedad de la tierra y el cultivo de la coca y la marihuana , han hecho que los Indígenas tomen sus costumbres y olviden las actividades manuales que les son propias .

El abandono por parte del Estado tiene estas Comunidades al borde la extinción por falta de educación , salud y recursos económicos .

Ausencia de una política de recuperación de la memoria etnográfica regional .

1.2 P O B L A C I O N O B J E T I V O :

Ciento cincuenta familias ubicadas en la Zona de Caño Ceiba, Caño La Sal y Barrancón, en la parte sur del Departamento del Meta .

Son tres Reservas Indígenas ubicadas en seis mil hectáreas de terreno , algunas de ellas dentro del Area de Manejo especial de la Sierra de la Macarena .

Las escuelas de estas Comunidades carecen de instalaciones adecuadas , elementos didáctivos y materiales de estudio .

También se beneficiaran los pobladores de la Región del Ariari y de los Municipios comprendidos dentro de la Sierra de la Macarena , que tendrán acceso al producto final de esta investigación .

Los resultados podrán ser publicados a nivel nacional e internacional .

DESCRIPCION DE LA POBLACION OBJETIVO :

Comunidades Indígenas de la Etnia de los Guayaberos , que conforman los últimos cabos de una Raza que se extingue de manera rápida .

- Tienen grandes necesidades físicas , pues al reducirles su entorno natural , se les cortó las fuentes de suministro de alimentos , creándoles otras urgencias que antes no tenían .

Carencia de un nivel educativo que les permita estar a la altura de la nueva situación en que están viviendo .

Penetración cultural del hombre blanco , que ha ocasionado el cambio de sus costumbres ancestrales , por otras de origen foráneo .

Presencia de algunos rasgos culturales propios , como el baile , la música y la fabricación de elementos artesanales para uso doméstico .

Estas comunidades residen en: Caño Ceiba , en la rivera del Rio Guayabero , parte Sur de la Sierra de la Macarena .

Caño La Sal , en inmediaciones del Rio Mielón y Rio Guaviare .

Barrancón en inmediaciones del Rio Guaviare .

1.3 OBJETIVOS GENERALES DEL PROYECTO :

Preservación de las costumbres ancestrales de los Indígenas , para que no se pierdan con el tiempo las actividades positivas que realizan , como parte de un todo , denominado " Conservación de la memoria etnográfica e histórica de nuestra Región " que sirva como cauce para la creación de una conciencia de los valores socio-culturales para la práctica de la solidaridad y la integración .

Obtención de conocimientos para la práctica del análisis y la reflexión , a través de la memoria histórica, el estudio y la comprensión crítica de la cultura y la diversidad etnico-cultural de la región , como fundamento de la unidad nacional y su identidad .

Conocimiento crítico de la historia para que los errores cometidos durante su realización no se vuelvan a repetir .



Adquisición de una conciencia para la conservación , protección y mejoramiento del entorno territorial que habitan estas comunidades , como generador de vida , que signifique el sostenimiento del Medio Ambiente , la calidad del hábitat y el uso racional de los Recursos Naturales .

Formación de una cultura que defienda el patrimonio étnico-cultural de la Región .

Llamar la atención de los Centros Administrativos del País sobre la difícil situación que viven nuestros hermanos de raza, ayudándolos en su lucha por pasar legalmente de Reserva a Resguardos Indígenas y así de esta manera poder recibir los recursos del Estado .

#### O B J E T I V O S            E S P E C I F I C O S            :

Obtención de un diagnóstico real sobre la producción de especies artesanales por parte de estas comunidades , verificando la calidad , clase , variedad y cantidades posibles de elaboración . Sobre esta base hacer una proyección para su fabricación a nivel comercial , que debe ser utilizada como fuerza de elevación del nivel de vida

mediante la obtención de recursos económicos que den solución a sus problemas .

Promoción a todos los niveles de una visión clara y objetiva de su creatividad en el campo artesanal , mediante la difusión del producto obtenido y propensión para la creación del museo etnológico de la Raza Guayabera , como medio de preservación de los elementos culturales de sus pobladores para evitar que sean objeto de observación de turistas y visitantes que irrumpen en su privacidad y su vida cotidiana .

Motivar a través de este trabajo la presentación de alternativas de solución a los diversos problemas que los aquejan , específicamente su paso de Reservas a Resguardos Indígenas .

1.4 ESTUDIO DE ALTERNATIVAS :

Se espera obtener el patrocinio de Comacarena, El Fondo Mixto para la promoción de la Cultura y las Artes de el Departamento del Meta, Artesanías de Colombia y otros.

M e t o d o l o g í a :

Realización de un trabajo que integre las publicaciones hechas hasta ahora sobre el tema ; un análisis de la situación actual con fotos y textos y una muestra sustancial de los artículos artesanales existentes .

Se escogió esta única alternativa por los costos relativamente bajos para realizar la investigación , el conocimiento por parte del Director del Proyecto del terreno y además un buen acceso a las fuentes de información.

Igualmente la existencia de una buena infraestructura con

sistente en equipos como cámaras , grabadoras y accesorios fotográficos , garantizan el desarrollo de la investigación .

Se cuenta con la experiencia obtenida en la realización de los siguientes trabajos :

Coautoría del libro " CRONICAS DE GRANADA " publicado por la Cámara de Comercio de Villavicencio ✓

Publicación del Libro " VIDA , PASION Y MUERTE DEL PUENTE GUILLERMO LEON VALENCIA . ✓

Realización del Video documental " CAÑO MOYAS , UNA FUENTE QUE AGONIZA " ✓

Realización del Video documental " SEÑORES DEL KANAMICA HE " ✓

Autoría de la obra " RECORDANDO A GUACHINACAL " que va a ser publicada próximamente . ✓

Publicación del periódico Regional " ATAJO " . ✓

Publicación de la Revista Literaria " MALOKA " ✓

Conocimiento de las comunidades Indígenas ya mencionadas por la realización de dos viajes anteriores .

F O R M A T O P E - 0 1

2.1 DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO .

2.1.1 ASPECTOS GENERALES , AMBIENTALES Y TÉCNICOS :

Localización :

El sitio donde se va a realizar el proyecto específicamente es en el Municipio de Puerto Concordia , departamento del Meta .

Duración :

Tres (3) meses

Metodología y técnicas :

Visita a las Reservas Indígenas para la obtención de muestras , fotos , testimonios y visualización de los sistemas de producción de Artesanías .

Grabación magnetofónica de entrevistas personales y elaboración de fichas de trabajo .

Consultas bibliográficas en Bogotá y Villavicencio .

Personal que intervendrá en el proyecto :

Director :

Edilberto Martínez Miranda

Fotografía :

Elyuth Niño Pulido

Personal de apoyo :

Francisco Reina Klose , profesor del Colegio Camilo Torres  
Comunidades donde se desarrolla el proyecto .

Administración Municipal de Puerto Concordia .

Personal Auxiliar :

Capitán Indígena Uldarico Gil - Guía ✓

Julián N. (Carebola) - Guía ✓

Acciones a desarrollar :

Visitas a la comunidades Indígenas de Caño La Sal , Caño Cefiba,  
Barrancón , para concertar la llegada del equipo de trabajo .

Instalación del equipo de trabajo durante el tiempo suficiente  
para lograr todos los objetivos en las Reservas Indígenas.

Entrevistas con los colonos que los circundan para conocer su  
modo de vida .

Investigación , recopilación , selección y evaluación del material obtenido .

Consultas bibliográficas sobre el tema .

Entrega de una muestra del material recopilado para el inicio del Museo Etnográfico en el Municipio de Puerto Concordia .

Estado del Proyecto :

Se encuentra conformado el equipo de trabajo .

Los integrantes del equipo conocen la metodología para la transcripción de grabaciones , ordenamiento de fichas y conservación y clasificación del material obtenido .

Hay conocimiento de la zona y de las Comunidades mencionadas en su aspecto general , por haberse realizado con anterioridad trabajos con ellos .

Duración :

Tres (3) meses .

Primer mes : Compra de materiales , viaje a las comunidades para concertar la llegada del equipo técnico , consultas bibliográficas en Bogotá y Villavicencio , organización del mismo material .

Segundo mes : Desplazamiento hacia la zona donde se desarrollo el proyecto e integración con las Comunidades y colonos , lo mismo que con las autoridades locales .

Tercer mes : Desgrabado de entrevistas , elaboración de fichas de trabajo , clasificación de fotos , transcripción de textos y selección de elementos artesanales para realizar la entrega del producto final .

Efecto de la realización del proyecto

El principal es el mejoramiento del nivel de vida de los habitantes de estas comunidades , por la entrada de nuevos recursos económicos y por la difusión de su problemática .

Conservación de sus tradiciones ancestrales .

Conservación del Medio ambiente y la fauna , al evitar la degradación de los recursos , con la obtención de otros medios para conseguir el sustento .

Fabricación a nivel comercial de elementos artesanales , sin que este proceso afecte o cambie su modo de vida natural .



## 2.1.2 ASPECTOS INSTITUCIONALES Y COMUNITARIOS .

Experiencias :

Ver formato ID-04, numeral 1.4 Estudio de Alternativas

Ejecución :

El Director y su equipo se encargarán de la ejecución de este proyecto .

Se garantiza la participación de las Comunidades en la ejecución , por haber ya una relación nacida de visitas anteriores . Igual parámetro con la Administración Municipal de Puerto Concordia .

Veeduría :

Se ofrece total acceso en cualquier etapa del proyecto a los entes cofinanciadores del proyecto para su veeduría .

2.2. COMPONENTES O ACTIVIDADES PLANTEADOS PARA EL DESARROLLO DEL PROYECTO .

Descripción del producto

Muestra de productos artesanales de esa Etnia con los siguientes elementos

Seis (6) cebucanes

Seis (6) robanuchachas

Seis (6) arcos

Seis (6) juegos de flechas

Seis (6) canastos

Seis (6) cervatanas

Seis (6) juegos de dardos

Seis (6) esteras

Seis (6) sopladores

Se deja la opción de anexar otros elementos si se encuentran nuevas posibilidades durante la investigación .

Cuatrocientos (400) ejemplares de una cartilla de cuarenta páginas en blanco y negro editada sobre el tema

Muestra de cuarenta fotografías sobre el proceso artesanal y el modo de vida de los Indios Guayaberos .

2.3 COSTOS DEL PROYECTO :

Materiales de trabajo .

Compra y revelado de diez rollos fotográficos	\$	120.000.	✓
Ocho (8) pares de pilas pequeñas para el flas y la grabadora .....	\$	8.000.	✓
Diez (10) casetes de audio .....	\$	10.000.	✓
Fotocopias material bibliográfico .....	\$	10.000.	✓
Tres (3) block tamaño carta para fichas de tra- bajo y transcripción de entrevistas .....	\$	3.000.	✓
Tres (3) libretas para notas .....	\$	2.000.	✓
Diez (10) lapiceros .....	\$	2.000.	✓
Cinco (5) carpetas para legajar las fichas de trabajo .....	\$	<u>3.000.</u>	✓
Sub-total materiales de trabajo . . . . .	\$	<u>158.000.</u>	✓

Transportes terrestres y fluviales .

Pasajes a Bogotá y Villavicencio , para una

persona , con el fin de obtener material bibliográfico , entrega de materiales al editor , recepción de los mismos y entrega del producto final ..... \$ 44.000. ✓

Transporte terrestre primer viaje para concertar llegada de equipo técnico ... \$ 150.000. ✓

Transporte fluvial primer viaje para concertar llegada a Caño Ceiba ..... \$ 80.000. ✓

Pago del paso de la canoa por el raudal ida y vuelta y paso de la trocha aldeaña ..... \$ 40.000. ✓

Subtotal transporte primer viaje . . . \$ 270.000. ✓

Segundo viaje para desplazamiento del equipo técnico .

Transporte terrestre personal humano , equipos , alimentos ..... \$ 404.000.

Transporte fluvial Puerto Concordia-caño Ceiba ..... \$ 400.000.

Paso del raudal de Angosturas ..... \$ 40.000.

Sub-total transporte segundo viaje . . \$ 844.000.

V í a t i c o s .

Primer viaje para concertación , viáticos durante siete días para una persona a razón de \$10.000 diarios ..... \$ 70.000

Viaje a Bogotá fin conseguir material bibliográfico durante ocho días para una persona (Comida, dormida, busetas) ..... \$ 120.000.

Viaje Villavicencio fin conseguir material bibliográfico , viáticos para una persona durante cuatro días (comida, dormida, busetas) ..... \$ 40.000. ✓

Viaje equipo de trabajo , viáticos para cuatro personas (guia, conductor vehículo, director proyecto , fotógrafo) durante treinta y ocho días ..... \$ 735.000. ✓

Viáticos viajes a Villavicencio durante tres días , para una persona , para reclamar y entregar texto editorial , y, entrega del producto final ..... \$ 12.000.  
Sub-total viáticos . . . . . \$ 977 .000.

Pago de guía para los dos viajes a razón  
de \$ 150.000. cada uno ..... \$ 300.000.

Muestra artesanal que consta de cincuen  
ta y cuatro elementos diferentes varie  
dades por un valor de ..... \$ 600.000. ✓

Cuatrocientos ejemplares de la cartilla  
editada sobre el tema ..... \$ 502.000.

Pago sueldo del personal que ejecuta el proyecto .

Pago de servicios fotográficos durante  
la visita a las tres comunidades ..... \$ 300.000. ✓

Pago setenta y cinco días efectivos de  
trabajo durante el proyecto a razón de  
\$ 12.000. diarios ..... \$ 900.000. ✓

Sub-total sueldo personal ejecutor . . . \$ 1.200.000.

Sub-total costos varios del proyecto .. \$ 4.895.000.

10% correspondiente al valor de impre  
vistas ..... \$ 489.500

TOTAL COSTO DEL PROYECTO . . . . . \$ 5.384.500.

SON : Cinco millones trescientos ochenta y cuatro mil  
quinientos pesos moneda corriente .

F O R M A T O F S - 0 1

FINANCIACION :

Entes Cofinanciadores :

Se aspira a contar con los recursos de las siguientes entidades :

ARTESANIAS DE COLOMBIA

CORMACARENA

FONDO MIXTO PARA LA PROMOCION DE LA CULTURA Y LAS ARTES DEL DEPARTAMENTO DEL META

OTROS .



F O R M A T O F F - 0 1

PROGRAMACION FISICO - FINANCIERA :

10. mes	:	Compra materiales de trabajo	\$	158.000.
		Viaje a Puerto Concordia para concertar con las Comunidades.		
		Transporte y viáticos .....	\$	340.000.
		Viajes a Bogotá y Villavicencio consultas bibliográficas . Pasa jes y viáticos .....	\$	<u>186.000.</u>
		Sub-total . . . . .	\$	<u>684.000.</u>
20. mes	:	Segundo viaje . Transporte te rrestre .....	\$	404.000.
		Transporte fluvial .....	\$	400.000.
		Paso raudal Angosturas .....	\$	40.000.
		Viáticos cuatro personas duran te treinta y ocho días .....	\$	735.000.
		Pago de guía .....	\$	300.000.
		Valor muestra artesanal .....	\$	600.000.
		Servicios profesionales fotógra fo .....	\$	300.000.

50% valor honorarios ejecutor del pro  
 yecto ..... \$ 450.000.  
 Sub-total . . . . . \$ 3.229.000.

30. mes : Viajes a Villavicencio Editorial, entre  
 ga producto final .....\$ 18.000.  
 Viáticos viajes anteriormente ennumera  
 dos .....\$ 12.000.

Pago del texto escrito sobre el tema . \$ 502.000.

Pago 50% valor honorarios ejecutor de  
 el proyecto .....\$ 450.000.

Valor correspondiente al rubro de impre  
 vistos que equivale al 10% de los cos  
 tos ..... \$ 489.500.

Sub-total . . . . . \$ 1.471.500

R e s u m e n movimiento físico-financiero :

10. mes : Desembolso de ..... \$ 684.000.

20. mes : Desembolso de ..... \$ 3.229.000.

30. mes : Desembolso de ..... \$ 1.471.500.

T O T A L . . . . . \$ 5.384.500.

Proyecto reembolsable en especie , cuyo producto  
 final se hará entrega a los entes cofinanciadores

H O J A   D E   V I D A

D A T O S   P E R S O N A L E

Nombre : Edilberto Martínez Miranda

Fecha de Nacimiento : Julio 12 de 1.995

Lugar de nacimiento : Chaparral - Tolima -

Obra publicada : " Crónicas de Granada "  
" Vida , pasión y muerte del  
puente Guillermo León Valen  
cia "

1o. Ganador del primer premio en el Concurso TROCHA DE POESIA  
15 AÑOS en mil novecientos ochenta y nueve en la ciudad  
de Villavicencio con su trabajo "FUSILES DE MADERA" en  
representación de Granada .

2o. Ganador del Segundo Premio en el Concurso " CRONICAS DE  
GRANADA " convocado por la CAMARA DE COMERCIO DE VILLAVI

CEUCIO en el año mil novecientos noventa y dos con el relato " RECORDANDO A GUACHINACAL " obra que fué publicada.

30. Miembro fundador de la Revista Literaria " GUACHINACAL " que circuló en Granada en el año mil novecientos ochenta y cinco .
- 40.- Miembro del Concejo Editorial de la Revista " LINEAS " publicada por el Colegio Camilo Torres del municipio de Granada .
- 50.- Miembro fundador y concejero editorial de la Revista literaria " MALOKA " auspiciada por la Casa de la Cultura José Eustasio Rivera de Granada .
- 60.- Miembro del Comité asesor de la edición del libro " DE ANDALUCIA A BOQUEMONTE " de la autoría de Roberto Garay C.
- 70.- Participante en representación del Ariari en el " VII ENCUENTRO NACIONAL DE CONTADORES DE HISTORIAS Y LEYENDAS " en noviembre de mil novecientos noventa y tres en la ciudad de Buga con su trabajo " EL INDIÓ DORMIDO " .
- 80.- Jurado en el ENCUENTRO CREA REGIONAL DEL ARIARI realizado los días uno y dos de octubre de mil novecientos noventa y tres en la Casa de la Cultura José Eustasio Rivera .

- 9.- Jefe de Redacción del " NOTICIERO DEL ARIARI " emitido por La Voz del Ariari de la Cadena Caracol de Colombia .
- 10.- Publicación del Poema " FUSILES DE MADERA " en las LECTURAS DOMINICALES del Periódico EL TIEMPO en su edición del veintiuno de enero de mil novecientos noventa , página 7.
- 11.- Publicación de la leyenda " GENESIS Y APOCALIPSIS " en la edición número cinco del periódico " ATAJO " en el mes de junio de mil novecientos noventa y cuatro en primera página .
- 12.- Publicación del trabajo de recuperación oral denominado " CUANDO TULUA FUE COREA " en la edición número siete correspondiente a julio-agosto de mil novecientos noventa y cuatro , en la Revista PAPIRO , páginas seis , siete y ocho .
- 13.- Cita de su nombre en " EL COMPENDIO BIBLIOGRAFICO DEL META Y OTROS TERRITORIOS ORINOQUENCES " en la edición número seis de noviembre de mil novecientos noventa y tres , en las páginas 11 y 14 numerales 95 y 126 .
- 14.- Publicación en la Edición número 166 correspondiente a octubre de mil novecientos ochenta y nueve de la Revista " TROCHA " del poema " FUSILES DE MADERA " en la página número veinte .

- 15.- Reconocimiento de su trabajo de recopilación histórica en la Revista " AGROLLANOS " en su número trece página nueve con el artículo titulado " ACERCA DE UN TRABAJO REGIONAL "
- 16.- Publicación en la Revista Maloka de los siguientes trabajos : Poema " ADIÓSES DE LLUVIA " edición número uno ; entrevista " HERNANDO MARTINEZ GONZALEZ SE QUITA LAS MASCARAS " edición número dos ; leyenda " EL ESPANTO DE LA TUNIA " edición número tres ; entrevista " MARGARITA OSPINA PINTA GUIADA DESDE EL MAS ALLA " edición número cuatro ; crónica " .... TE HABLO DESDE LA PRISION " en la misma edición .
- 17.- Expositor en representación de Granada en el certamen " NOCHES DE POEMAS " realizado en el Auditorio EDUARDO CARRANZA de la Casa de la Cultura Jorge Eliecer Gaitán de Villavicencio el día catorce de julio de mil novecientos noventa y tres convocado por la Cámara de Comercio de Villavicencio .
- 18.- Coautor del libro " VIDA , PASION Y MUERTE DEL PUENTE GUI LIERMO LEON VALENCIA "
- 19.- Coautor de la investigación denominada " MEMORIAS DE BO QUEMONTE " , trabajo de recuperación de la memoria histórica de la Región del Ariari .

- 20.- Autor de la investigación denominada " MITOS Y LEYENDAS DE LA SIERRA DE LA MACARENA " trabajo de recuperación de las tradiciones indigenistas de la Región .
- 21.- Reconocimiento de su trabajo en la Edición número 8 de marzo de mil novecientos noventa y cuatro de la " RADIO REVISTA CULTURAL " en la página número siete con el artículo " REVISTA MALOKA , UN SUEÑO QUE NACE "
- 22.- Coordinación del Periódico " ATAJO " a partir de la edición número siete y miembro del Concejo Editorial .
- 23.- Reconocimiento de su trabajo por parte del Departamento de Conservación de la Biblioteca Nacional de Colombia , mediante escrito hecho por la Jefe de esa sección , doctora SANDRA MARI SOL ANGULO MENDEZ .
- 24.- Locución y dirección del programa radial " INFORMATIVO CARACOL FIN DE SEMANA "
- 25.- Exaltación de su trabajo por "engrandecer el nombre de nuestro municipio" según comunicación hecha por el Concejo de Granada .
- 26.- Participante en el " IV SIMPOSIO INTERNACIONAL DE HISTORIA DE LOS LLANOS COLOMBO-VENEZOLANOS " realizado en La Villa de San Martín del Puerto en noviembre de mil novecientos noventa y cinco .

27.- Conductor y guionista del Video Documental " SEÑORES DEL  
KANAMICARE " sobre las Comunidades Indígenas que están a  
punto de extinguirse en el Sur del Departamento del Meta .

28.- Miembro del equipo que hizo el documental " CAÑO MOYAS ,  
UNA FUENTE QUE AGONIZA " un video sobre la contaminación  
del acueducto de Granada .



COMUNIDAD INDIGENA DE CAÑO DE LA SAL



El Ponente del Proyecto con Jeremías y Manuel